



Models de documents en línia

En l'adreça web següent trobareu models de documents comercials de tota mena: carta, acta, certificat, invitació, factura, xec, sol·licitud, textos legals i administratius, etc., així com indicacions diverses per redactar-los de manera correcta i eficaç: estil, tractaments, abreviatures, vocabulari específic, etc., tot presentat de manera molt clara i pràctica:

http://www.gencat.net/diue/llegua/eines_per_a_lempresa/mde/web/index.html

Diccionari de seguretat viària

En la pàgina web del Termcat podeu accedir al nou i complet *Diccionari de seguretat viària*, amb els termes en català, castellà, francès i anglès, interessant per al públic en general:

http://www.termcat.cat/dicci/seguretat_viaria/index.html

Els símbols

Els símbols són lletres o grups de lletres que representen conceptes de la ciència i de la tècnica. Poden incloure xifres o pictogrames. Majoritàriament, responen a convencions internacionals establertes per organismes competents en la matèria.

Si es componen de lletres, s'escriuen amb majúscules o minúscules, segons s'hagi fixat per a cada cas. No porten punt final ni espais en blanc entre els diferents caràcters:

h (hora); kg (quilogram); NE (nord-est)

Els símbols són invariables, és a dir, no tenen marca de plural:

20 km (20 quilòmetres); 100 g (cent grams)

Sovint els símbols acompanyen nombres. Hi ha d'haver un espai en blanc entre la xifra i el símbol que la segueix, excepte en els percentatges i els graus:

a les 12.00 h

preu: 300 €

una sala de 30 m²

el 10% dels enquestats

temperatura ambient de 24°

Símbols principals

centilitre: cl, cL

centímetre: cm

decilitre: dl, dL

decímetre: dm

dòlar (dels EUA): \$, S, USD

est: E

est-nord-est: ENE

est-sud-est: ESE

euro: €, EUR

gigabyte: GB

gram: g

hectàrea: ha

hora: h

hotel: H

kilogram: kg

kilòmetre: km

kilowatt: kw

kilowatt hora: kwh

litre: l, L

megabit: Mb, Mbit

megabyte: MB

metre: m

milió: M

milió d'euros: M€, MEUR

mil·ligram: mg

mil·lilitre: ml, mL

mil·límetre: mm

minut [geometria]: ´

minut [temps]: min

nord: N

nord-est: NE

nord-nord-est: NNE

nord-nord-oest: NNO, NNW

nord-oest: NO, NW

oest: O, W

oest-nord-oest: ONO, WNW

oest-sud-oest: OSO, WSW

percentatge: %

quilogram: kg

quilòmetre: km

quilowatt: kW

quilowatt hora: kWh

revolucions per minut: rpm

segon [geometria]: ´´

segon [temps]: s

sud: S

sud-est: SE

sud-oest: SO, SW

sud-sud-est: SSE

sud-sud-oest: SSO, SSW

tona: t

volt: V

watt: W



Perquè / per què / per a què

Perquè s'escriu junt quan indica causa. Equival a *ja que*:

*No ha vingut **perquè** està malalt.*

*No surtis, **perquè** plou.*

També s'escriu junt quan indica finalitat. Equival a *a fi que*, amb la finalitat que:

*Et dic això **perquè** actúis amb coneixement de causa.*

*Va venir **perquè** li féssim un certificat.*

A més, s'escriu junt quan va precedit per un article (o un altre determinant). En aquest cas actua com a substantiu i equival a *raó* o *causa*:

*No te'n sabria dir **el perquè**.*

*Aquests **perquè**s no em serveixen.*

Per què s'escriu separat quan és la combinació de la preposició *per* més el pronom interrogatiu *què* (tant en interrogatives directes com indirectes). Equival a *per quina raó*:

***Per què** no m'ajudes?*

*No sé **per què** no se'n va.*

També s'escriu separat quan és la combinació de la preposició *per* més el pronom relatiu *què*. Equival a *pel qual*, *per la qual*, *pels quals* o *per les quals*:

*Aquests són els motius **per què** ha vingut / Aquests són els motius **pels quals** ha vingut,*

*Aquesta és la pel·lícula **per què** s'interessaven tant / Aquesta és la pel·lícula **per la qual** s'interessaven tant.*

Per a què equival a *per a quina finalitat*. S'usa en interrogatives directes o indirectes que indiquen destinació o finalitat:

***Per a què** vols les tisores?*

*No sé **per a què** demanen diners.*

*Demana-li **per a què** vol el cotxe.*

També equival a *el/la qual* o *els/les quals* en la construcció *per a* + relatiu fort, encara que és poc usual:

*L'examen **per a què** em preparo.*

Vocabularis en línia per al comerç

Construcció

Diccionari visual de la construcció

Consulta en línia de totes les fitxes del diccionari visual de la construcció.

<http://www.gencat.net/ptop/documentacio/llengua/dicvisualc.htm>

Lèxic multilingüe de la construcció

Universitat de les Illes Balears. Inclou termes en català amb els equivalents en castellà, francès, anglès i alemany.

http://www.uib.es/secc6/slg/gt/diccio_especialitzats/lexic_construccio/index.html

Economia

Glossari de termes econòmics i financers

Recull principalment sigles i termes de l'economia internacional, amb la corresponent forma desenvolupada i la definició en català.

<http://www.diba.es/tresoreria/diccionari.asp>

Recull administratiu de banca i estalvi

Conté un vocabulari financer, símbols, abreviatures i frases fetes usades en aquest àmbit i una sèrie de models de documents.

<http://www.comfia.net/catalunya/publicac/norma.htm>

Vocabulari de comptabilitat

Comissió de Normalització Lingüística de la Facultat de Ciències Econòmiques i Empresariales de la Universitat de Barcelona.

<http://www.ub.es/slc/termens/Comptab.pdf>

Per resoldre dubtes sobre **recursos** i **assessorament** en general, podeu entrar al web del Consorci per a la Normalització Lingüística (www.cpln.cat) i si necessiteu consultar sobre **terminologia**, aneu a www.termcat.cat.

Us recordem que si voleu tenir els fulls *Una mica de tot* que hem editat fins ara, podeu adreçar-vos al Servei de Català de la vostra població, enviar un correu electrònic per rebre'ls digitalment o aconseguir-los a través de www.cpln.cat/xarxa/cnlcanametller/publicacions.html

